Artículo 1 Definiciones

1.1 “Afiliada” hace referencia a cualquier entidad en la que el Cliente posea, de manera directa o indirecta, más del cincuenta por ciento (50%) de las acciones o derechos de voto. Dicha empresa se considerará una Afiliada solamente el período de tiempo en que se mantenga dicha participación accionaria.

1.2 “Contrato” hace referencia a estos Términos y Condiciones Generales y a cualquier Formulario de Pedido en el que se haga referencia a estos Términos y Condiciones Generales, y cualquier anexo, documento complementario o apéndice del contrato que se adjunte o que se incorpore por referencia.

1.3 "Información Confidencial" se refiere, en relación con SAP, a toda la información que SAP protege de la divulgación sin restricciones a otros, que incluye, sin limitaciones: (a) el Servicio de SAP, incluida, sin limitaciones, la siguiente información relacionada con el Servicio de SAP: (i) software de computación (códigos fuente y objetos), técnicas de programación y conceptos de programación, métodos de procesamiento, diseño de los sistemas incorporados en el Servicio de SAP; (ii) resultados de los bancos de pruebas ("Benchmark"), listas de programas, estructuras de datos, diagramas lógicos, especificaciones funcionales, formatos de archivos, e (iii) infraestructura del sistema, diseño de seguridad/arquitectura o procesos de operaciones (iv) descubrimientos, inventos, conceptos, diseños, diagramas de flujo, documentación, especificaciones de productos, especificaciones de interfaces de programación de aplicaciones, técnicas y procesos relacionados con el Servicio; (b) estudios, desarrollo o investigaciones de SAP; (c) ofertas de productos, socios de contenidos, precios de productos, disponibilidad de productos, dibujos técnicos, algoritmos, procesos, ideas, técnicas, fórmulas, datos, esquemas, secretos comerciales, conocimientos técnicos, mejoras, planes, pronósticos y estrategias de marketing; y (d) cualquier información relacionada con terceros (la cual fue proporcionada a SAP sujeta a una obligación de confidencialidad aplicable a ese tercero). En relación con el Cliente, "Información Confidencial" se refiere a los Datos del Cliente y a toda la información que el Cliente protege de la divulgación sin restricciones a otros y que (i) si está en formato tangible, el Cliente la identifica claramente como confidencial o exclusiva al momento de la divulgación; y (ii) si está en formato no tangible (incluida la divulgación oral o visual), el Cliente la identifica como confidencial o de propiedad al momento de la divulgación, resume la Información Confidencial por escrito y entrega dicho resumen dentro de los treinta (30) días corridos de dicha divulgación.

1.4 “Contenido” hace referencia a datos o contenido visual, de audio, numérico, gráfico, de texto o de otro tipo proporcionado por terceros y que SAP pone a disposición mediante la Página Web o de otra forma para usarlo de forma conjunta con el Servicio.

1.5 “Cliente” hace referencia a la entidad o la persona que consiente este Contrato mediante la formalización de un Formulario de Pedido que hace referencia a estos Términos y Condiciones Generales o mediante otro método de aceptación de este Contrato que sea legalmente vinculante, incluida una casilla de selección en una página de registro.

1.6 “Datos del Cliente” hace referencia a cualquier material, datos e información que el Cliente o sus Usuarios Nominados proporcionan a SAP mientras utilizan el Servicio.

1.7 “Documentación” hace referencia a la documentación de SAP que se entrega o se pone a disposición del Cliente como parte del Servicio en virtud de este Contrato.

1.8 “Usuario Nombrado” hace referencia a cualquier usuario con licencia en virtud de este Contrato y al que el Cliente autoriza el acceso y uso del Servicio.

1.9 “Formulario de Pedido” hace referencia al formulario de pedido escrito u otra documentación de pedido (incluido un Sitio Web o una Página Web de registro) formalizada entre SAP y el Cliente y que contiene los términos y condiciones específicos que se aplican al Servicio, y en el que se hace referencia a estos Términos y Condiciones Generales.

1.10 “SAP” hace referencia a la entidad que en estos Términos y Condiciones Generales y en el Formulario de Pedido se identifica como la proveedora del Servicio al Cliente y que es una parte de este Contrato.

1.11 “Servicio” hace referencia al Servicio SAP On Demand Service que se describe en el Formulario de Pedido.

1.12 “Página Web” hace referencia a una página de Internet establecida por SAP mediante la cual se proporciona el Servicio.

Artículo 2 Derechos de Uso

2.1 Con sujeción a las condiciones de este Contrato, SAP otorga al Cliente el derecho no transferible y no exclusivo durante el plazo estipulado en el Formulario de Pedido de permitir al Usuario Nombrado acceder y utilizar de forma remota el Servicio únicamente para finalidades empresariales internas del Cliente tal como lo permite este Contrato y la Documentación. Esta licencia es de ámbito mundial, salvo para los países enumerados en http://www.sap.com/company/legal/index.epx y que están sujetos a leyes aplicables de control de las exportaciones.

2.2 El Cliente no debe licenciar, vender, alquilar, alquilar con opción a compra, subcontratar ni, de ningún otro modo, poner el Servicio a disposición de terceros que no sean Usuarios Nombrados o Afiliadas. El Cliente será responsable de los actos y omisiones de sus Afiliadas y Usuarios Nombrados como si fueran sus propios actos y omisiones. Los derechos de cualquier Usuario Nombrado con licencia para utilizar los Servicios no se pueden compartir ni los puede utilizar más de una persona. Además, un Usuario Nombrado no se puede transferir de un individuo a otro, salvo que el usuario original ya no necesite acceder al Servicio y ya no se le permita el acceso.

2.3 El Cliente no debe eliminar los anuncios ni las anotaciones de la Página Web o del Servicio que hagan referencia a derechos de copyright, derechos de marca comercial, derechos de patente y otros derechos de propiedad intelectual. SAP o sus Licenciantes poseen todos los derechos, títulos e intereses de todos los derechos de patente, copyright, marca comercial y otros derechos del Servicio, así como de cualquier mejora, aporte al diseño o trabajo derivado concebido o creado en o para el Servicio por cualquiera de las partes. Salvo los derechos limitados garantizados de forma expresa en el presente, este Contrato no supone la transmisión por parte de SAP de ningún derecho de propiedad o participación en el Servicio. Todos los derechos que no se otorgan al Cliente de forma expresa en este Contrato quedan reservados para SAP y sus licenciantes.

2.4 Al utilizar el Servicio, el Cliente no deberá llevar a cabo, y deberá asegurarse de que sus Afiliadas y Usuarios Nombrados tampoco lleven a cabo, las siguientes acciones: (a) traducir, descompilar, realizar ingeniería inversa ni modificar de ningún modo partes del Servicio (salvo en la forma descrita en la Documentación); (b) transmitir ningún contenido, datos o información que sea ilegal, nociva, amenazante, abusiva, hostigadora, ilícita, difamatoria, vulgar, obscena, calumniosa, que invada la privacidad de otras personas o el derecho de publicidad, aborrecible u objetable desde un punto de vista racial, étnico u otro; (c) infringir los derechos de propiedad intelectual de cualquier entidad; (d) interferir o alterar el software de SAP, los sistemas de SAP utilizados para albergar el Servicio, otros equipos o redes conectados al Servicio, o desobedecer cualquier requisito, procedimiento, política o regulación de redes conectadas al Servicio que se den a conocer al Cliente; (e) utilizar el Servicio para brindar servicios a terceros (service bureau) o servicios de tiempo compartido (time-sharing services); (f) proporcionar o poner a disposición cualquier enlace, hipertexto (direcciones del Localizador Universal de Recursos (URL)) u otro (que no sea un "favorito" de un explorador Web) en la Página Web o Servicio, o en cualquier parte del mismo; (g) eludir la autenticación de usuario o la seguridad de la Página Web, del Servicio o de cualquier alojamiento, red, o cuenta relacionada; (h) utilizar cualquier interfaz de programación de aplicación para acceder al Servicio que no sea aquella que SAP pone a disposición; (i) reflejar la Página Web en cualquier servidor; (j) hacer uso del Servicio de una manera que viole cualquier legislación aplicable local, estatal, nacional, internacional o extranjera; o (k) no lograr llevar a cabo esfuerzos comerciales razonables para evitar el otorgamiento de licencia, la venta, transferencia, alquiler con opción a compra, transmisión, distribución u otra divulgación del Servicio no autorizada, o (l) salvo para las licencias proporcionadas a los Usuarios Nombrados tal como se permiten en este Contrato, permitir a cualquier tercero el uso de cualquier identificación de usuario, código, contraseña, procedimiento y claves de usuario emitidas al Cliente o seleccionadas por él para acceder al Servicio.

2.5 Parte del contenido de la Página Web puede proceder de fuentes gubernamentales que son de dominio público y no están protegidas por copyright.

2.6 La Página Web puede contener enlaces a páginas web externas y a información proporcionada en esas páginas web externas por parte de socios de SAP y terceros proveedores de servicios. SAP no será responsable de los contenidos de ninguna Página Web enlazada ni de ningún cambio o actualización de esas páginas. El Cliente acepta además que SAP no es el responsable directo ni indirecto de ningún daño o pérdida causada o que se alegue que ha sido causado por o en relación con el uso o la confianza en cualquier contenido, producto o servicio del Cliente que esté disponible en una Página Web enlazada o mediante él. Cualquier artículo, información, dato, código, texto, software, documentación, gráfico, imagen, material de marketing, video, fotografía, mensaje o publicación en cualquier foro, wiki o blog de la Página Web, ya sea publicado de forma pública o transmitido de forma privada, es responsabilidad exclusiva de la persona o de la entidad que proporciona el contenido.

2.7 El Servicio puede incluir Contenido. Este Contenido se proporciona "tal cual" *(as is)*, y SAP no garantiza la precisión o integridad de ese Contenido. El Cliente utiliza ese Contenido a su propio riesgo, y SAP no tendrá responsabilidad alguna frente al Cliente o terceros sobre el uso que haga el Cliente de ese Contenido o de su confianza en él.

2.8 SAP tendrá derecho a controlar el cumplimiento por parte del Cliente de los términos de este Contrato, incluido, sin limitación, el número de Usuarios Nombrados que acceden al Servicio y, con sujeción al Artículo 12 de este Contrato, SAP podrá utilizar la información relativa al uso que realiza el Cliente del Servicio para mejorar los productos y servicios de SAP y proporcionar al Cliente informes sobre el uso que realiza del Servicio.

2.9 SAP podrá cambiar o modificar el Servicio en cualquier momento. SAP solamente deberá notificar al Cliente por anticipado un cambio o modificación en el Servicio, si el cambio o la modificación (i) no figura dentro de los estándares de la industria y/o lo

convencional en la industria y (ii) no amplía y/o mejora las funcionalidades o la arquitectura del Servicio. Si SAP notifica al Cliente un cambio tal como se exige en este artículo 2.9 y el Cliente no desea usar el Servicio luego de la notificación de ese cambio, el Cliente podrá, dentro de los cuarenta y cinco (45) días posteriores a la notificación, proporcionar a SAP una notificación escrita de la terminación del Contrato o rechazar el cambio mediante una notificación escrita a SAP. Si el Cliente rechaza un cambio, SAP podrá dar por terminado este Contrato mediante una notificación por escrito con seis (6) meses de antelación. Si el Cliente no proporciona una notificación escrita a SAP dentro de ese período de cuarenta y cinco (45) días, se considerará que el Cliente acepta ese cambio y que el Contrato tiene plena vigencia y efecto. Al momento de la terminación, el único recurso del Cliente y la única responsabilidad de SAP es el reembolso de tarifas pagadas con antelación y que no se hayan utilizado desde la fecha de entrada en vigor de la terminación del Servicio. Ninguna parte de este Artículo 2.9 exigirá a SAP que siga proporcionando parte del Servicio en caso de que ello conllevara una violación por parte de SAP de derechos de terceros o de cualquier legislación aplicable.

2.10 Si se concede una licencia al Cliente en virtud de este Contrato para una versión gratuita (sin cargo) del Servicio, en el alcance permitido por la legislación aplicable, el Cliente acepta que (i) SAP no tiene la obligación de proporcionar un nivel determinado de servicio o servicios de soporte, y (ii) SAP puede dejar de proporcionar el Servicio en cualquier momento sin una notificación escrita previa. Este Artículo 2.10 prevalece sobre cualquier término conflictivo de este Contrato.

Artículo 3 Soporte, Configuración y Seguridad

3.1 SAP proporcionará soporte para el Servicio tal como se describe en el Formulario de Pedido o en un anexo del Formulario de pedido.

3.2 Al proporcionar el Servicio, SAP utilizará las tecnologías de seguridad comercialmente razonables (tales como la encriptación, la protección mediante contraseña o mediante firewalls), y el Cliente deberá cumplir con las directrices y procedimientos de seguridad de SAP correspondientes que se le comunique al Cliente mediante el Servicio o de otro modo. Sin embargo, SAP no controla la transferencia de datos, incluidos, sin limitación, los Datos del Cliente, en las instalaciones de telecomunicaciones, incluido Internet, y SAP no garantiza un funcionamiento seguro del Servicio o que esas tecnologías de seguridad logren evitar las interrupciones del Servicio por parte de terceros.

Artículo 4 Responsabilidades y Obligaciones del Cliente

4.1 Con sujeción al Artículo 13 siguiente, el Cliente otorga a SAP el derecho no exclusivo para usar los Datos del Cliente para la única finalidad de SAP de proporcionar el Servicio y solamente en la medida necesaria para lograrlo.

4.2 El Cliente será responsable de introducir sus Datos de Cliente en el Servicio y será responsable del mantenimiento de los Datos de Cliente que proporcione. Mediante el presente documento, el Cliente declara y garantiza a SAP que los Datos de Cliente no contienen virus, caballos de Troya ni elementos comparables que podrían dañar los sistemas o el software que utiliza SAP o sus subcontratistas para proporcionar el Servicio.

4.3 El Cliente deberá cambiar periódicamente todas las contraseñas que utilice para acceder al Servicio. En caso de que el Cliente sepa que un tercero ha obtenido una contraseña, el Cliente deberá informar de ello a SAP sin demora y deberá cambiar rápidamente la contraseña.

4.4 El Cliente es responsable de la conexión con el Servicio, incluida la conexión a Internet. SAP no será responsable de ningún incumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Contrato que sea el resultado o esté relacionado con la conexión con el Servicio que proporciona el Cliente.

Artículo 5 Servicios Estándar y Opcionales

Este Contrato no incluye servicios que no sean los que se definen en el Formulario de Pedido. La modificación del Servicio o su adaptación para las necesidades del Cliente no está incluida en este Contrato. SAP puede ofrecer servicios opcionales relacionados con el Servicio, que estarán sujetos a un contrato escrito separado y que se basarán en los términos y condiciones estándar de SAP para esos servicios.

Artículo 6 Precios y Condiciones de Pago

6.1 El Cliente deberá pagar a SAP, a los treinta (30) días de la fecha de la factura, las tarifas por el Servicio proporcionado en virtud del presente, en el importe fijado en el Formulario de Pedido correspondiente.

6.2 Al efectuarse la renovación del plazo de un Formulario de Pedido en curso en ese momento para el cual la renovación esté permitida, SAP tendrá derecho a aumentar unilateralmente los precios especificados en el Formulario de Pedido a las tarifas entonces vigentes para el Servicio correspondiente en función de la duración del plazo de renovación. SAP deberá notificar al Cliente ese aumento antes de la fecha en la que el Cliente deba notificar a SAP que no pretende renovar el Formulario de Pedido, y cualquier aumento será automáticamente efectivo a partir de la fecha de renovación si el Formulario de Pedido se renueva.

6.3 El Cliente no tendrá derecho a retener ni reducir las tarifas en virtud de este Contrato ni a compensar ningún importe contra las tarifas que deba por supuestos defectos en el Servicio.

6.4 Todas las tarifas que no se abonen a su vencimiento pueden acumular intereses como mínimo del 1,5% por mes o a la tasa máxima permitida bajo la ley correspondiente.

6.5 Las tarifas y otros gastos descritos en este Contrato, o en la lista de precios y condiciones más reciente de SAP, no incluyen los impuestos sobre ventas federales/nacionales, estatales/provinciales o locales/municipales, las retenciones de impuestos en el extranjero, los impuestos de uso, propiedad, ejercicio, servicio o similares ("Impuestos") que se recauden ahora o en el futuro, todos los cuales estarán a cargo del Cliente. Con respecto a los impuestos estatales/provinciales y locales/municipales sobre ventas, los permisos de pago directo o los certificados de exención fiscal válidos deben proporcionarse a SAP antes de la ejecución del presente Contrato. Si SAP tiene que pagar Impuestos, el Cliente deberá reembolsarle esos importes. El Cliente acepta por el presente indemnizar a SAP por cualquier Impuesto y costos relacionados, interés y penalizaciones relacionadas pagadas o por pagar por parte de SAP.

Artículo 7 Período, Terminación y Soporte para la Terminación

7.1 El período de este Contrato empieza en la Fecha de Entrada en Vigencia establecida en el Formulario de Pedido correspondiente y deberá seguir en vigencia tal como se describe en dicho Formulario. La Terminación de Formularios de Pedido individuales no tendrá efecto sobre los demás Formularios de Pedido.

7.2 Sin perjuicio de lo anterior, este Contrato terminará (i) treinta (30) días después de que SAP notifique al Cliente el incumplimiento material por parte de este último de cualquier disposición del Contrato, incluido más de treinta (30) días de morosidad por parte del Cliente en el pago de cualquier cantidad que deba en virtud del presente, salvo que el Cliente haya subsanado ese incumplimiento durante ese periodo de treinta (30) días; (ii) treinta (30) días después de que el Cliente notifique a SAP el incumplimiento material de este último de cualquier disposición del Contrato, salvo que SAP haya subsanado ese incumplimiento durante ese periodo de (30) días. En caso de terminación de conformidad con el Artículo 7.2 (ii), el Cliente tendrá derecho a una devolución a prorrata de las tarifas ya pagadas por el Servicio correspondiente. Salvo para la terminación de conformidad con el Artículo 7.2 (ii), la terminación no liberará al Cliente de su obligación de pagar las tarifas que queden pendientes de pago.

7.3 Sin perjuicio del derecho de SAP de terminar el Contrato tal como se establece en el Artículo 7.2 anterior, en caso de (i) cualquier incumplimiento material de este Contrato que no se subsane dentro de los treinta (30) días posteriores a la recepción de la notificación escrita por parte de SAP o de (ii) una determinación por parte de SAP de que el uso continuado del Servicio puede causar daños al Servicio (incluidos los sistemas utilizados para proporcionarlo) o a otros clientes de SAP, o causar una violación de la legislación aplicable, regulación, obligación legal o derechos legales de otros, además de cualquier otra subsanación disponible ya sea por ley o equidad, SAP tendrá el derecho, a su única elección, de eliminar de inmediato del Servicio cualquier Dato de Cliente que sea potencialmente problemático, desactivar los nombres de usuario y las contraseñas del Cliente y/o a suspender el acceso al Servicio.

7.4 A partir de la fecha de entrada en vigencia de la terminación, el Cliente dejará de tener acceso al Servicio. Posteriormente a la terminación, SAP tendrá que poner a disposición del Cliente los Datos de Cliente en un formato que determinará SAP, salvo que esos Datos de Cliente hayan sido eliminados de conformidad con el Artículo 7.3 o en caso de que al Cliente se le haya otorgado una licencia gratuita (sin cargo) del Servicio. Al terminar el Contrato, SAP deberá utilizar los esfuerzos comercialmente razonables para eliminar de forma permanente e irrevocable todos los datos que aún permanezcan en los servidores, incluidos, sin limitarse a ellos, los Datos de Cliente, salvo y en la medida en que las leyes y regulaciones aplicables requieran que esos datos se conserven.

7,5 Los Artículos 6 (excepto 6.2), 9, 10, 11, 12 y 13 se mantendrán vigentes tras el vencimiento o la terminación de este Contrato.

Artículo 8 Garantías de SAP

8.1 SAP garantiza que el Servicio (excluido cualquier producto, contenido o servicio de terceros a los que se accede mediante el Servicio) se prestará, en todos los aspectos materiales, de conformidad con las especificaciones funcionales que se describen en la Documentación. La garantía no se aplicará: (i) si el Servicio no se utiliza de conformidad con este Contrato y cualquier Documentación; o (ii) si el defecto está causado por servicios, contenido o productos de terceros o por cualquier personalización del Servicio o (iii) de licencias gratuitas (sin cargo) o de prueba del Servicio.

8.2 El Cliente deberá informar inmediatamente por escrito a SAP sobre cualquier defecto mediante un canal de soporte aprobado de SAP, proporcionando una descripción detallada del problema y cualquier información que resulte útil para la rectificación del defecto.

8.3 El único y exclusivo recurso del Cliente ante cualquier daño o pérdida que esté relacionado con el Servicio, independientemente de que sea por negligencia o por incumplimiento de cualquier obligación por parte de SAP, será, a elección de SAP: (i) hacer que la prestación del Servicio cumpla en todos los aspectos materiales con las especificaciones funcionales que se estipulan en la Documentación; o (ii) devolver una parte adecuada del pago que el Cliente haya efectuado con respecto a la parte afectada del Servicio correspondiente.

8.4 SALVO QUE SE EXPRESE DE FORMA EXPLÍCITA EN EL ARTÍCULO 8.1, NI SAP NI SUS VENDEDORES REALIZAN NINGUNA DECLARACIÓN NI GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, RESPECTO A CUALQUIER CUESTIÓN, INCLUIDA LA

COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD, ORIGINALIDAD O ADECUACIÓN PARA UN USO O FINALIDAD CONCRETO, O RESULTADOS QUE DEBEN DERIVARSE DEL USO DEL SERVICIO, O DE NINGÚN SERVICIO DE TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN, SOFTWARE, HARDWARE U OTROS MATERIALES QUE SE PROPORCIONEN EN VIRTUD DE ESTE CONTRATO, O QUE EL FUNCIONAMIENTO DE CUALQUIERA DE ESTOS SERVICIOS, SOFTWARE, HARDWARE U OTRO MATERIAL SERÁ ININTERRUMPIDO O SIN ERRORES.

Artículo 9 Indemnización por parte de SAP

9.1 SAP deberá defender al Cliente frente a cualquier reclamo presentado contra éste por parte de un tercero que alegue que el uso del Servicio efectuado por el Cliente, de conformidad con los términos y condiciones de este Contrato, constituye una violación o una apropiación indebida de una reivindicación de patente, copyright o derechos de secreto comercial, y SAP pagará los daños que finalmente se adjudiquen en perjuicio del Cliente (o la cantidad de cualquier liquidación que acuerde SAP) respecto a dichos reclamos. Esta obligación de SAP no se aplicará si la violación o la apropiación indebida alegada es consecuencia del uso del Servicio junto con cualquier otro software o servicio, o de actividades sin licencia o del uso del Servicio en violación de este Contrato o con licencias del Servicio que sean gratuitas (sin cargo) o de prueba. Esta obligación de SAP tampoco se aplicará si el Cliente no notifica puntualmente a SAP por escrito el reclamo en cuestión. SAP podrá controlar por completo la defensa y cualquier solución relativa al reclamo siempre y cuando esta no incluya una obligación financiera para el Cliente. En caso de que el Cliente decline la defensa presentada por SAP, o no ceda el control absoluto de la defensa al abogado designado por SAP, el Cliente renuncia a las obligaciones de SAP en virtud de este Artículo 9.1. El Cliente deberá cooperar por completo en la defensa de ese reclamo y podrá comparecer, a su cargo, mediante un abogado que sea razonablemente aceptable por parte de SAP. SAP se reserva de forma expresa el derecho de suspender la defensa de cualquier reclamo en caso de que deje de alegarse que el Servicio viola o se apropia indebidamente, o se sostiene que no viola o no se apropia indebidamente, de derechos de terceros. SAP podrá resolver cualquier reclamo mediante la sustitución por su parte del Servicio por unos servicios alternativos sustancialmente equivalentes que no vulneren esos derechos. El Cliente no podrá emprender ninguna acción en respuesta a cualquier violación o apropiación indebida, o violación o apropiación indebida alegada del Servicio que sea perjudicial para los derechos de SAP.

9.2 LAS DISPOSICIONES DE ESTE ARTÍCULO 9 ESTIPULAN LA RESPONSABILIDAD ÚNICA, EXCLUSIVA Y COMPLETA DE SAP Y SUS LICENCIANTES FRENTE AL CLIENTE, Y ES LA ÚNICA SOLUCIÓN PARA EL CLIENTE RESPECTO A LA VIOLACIÓN O LA APROPIACIÓN INDEBIDA DE DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL DE TERCEROS.

Artículo 10 Indemnización por parte del Cliente

El Cliente deberá indemnizar y exonerar de responsabilidad a SAP frente a reclamaciones de terceros que surjan o estén relacionadas con (i) cualquier uso del Servicio (a) en incumplimiento de este Contrato, (b) en contra de cualquier requerimiento, procedimiento, política o regulación de SAP o de sus proveedores terceros aplicables al Servicio y puestos en conocimiento del Cliente y (c) en violación de cualquier ley o regulación aplicable o en violación de los derechos legales de otros o (ii) los Datos del Cliente. Lo anterior deberá aplicarse independientemente de que ese daño sea causado por el comportamiento del Cliente y/o sus Afiliadas y sus empleados o por el comportamiento de un tercero que utilice las credenciales de acceso del Cliente. Sin embargo, lo anterior es condicional a que SAP (i) lo notifique de inmediato al Cliente por escrito y con detalles, (ii) autorice al Cliente a iniciar cualquier procedimiento judicial o extrajudicial con esos terceros por su propia cuenta, y (iii) proporcione al Cliente a cargo de este la ayuda razonable que precise para defenderse frente al reclamo.

Artículo 11 Limitación de responsabilidad

11.1 Bajo ninguna circunstancia ninguna de las partes o de sus empleados o vendedores serán responsables frente a la otra o frente a cualquier otra persona o entidad por daños en virtud de este Contrato que sea superior al importe de las tarifas pagadas o por pagar para el Servicio correspondiente en el periodo de tres (3) meses anterior a la fecha en el que surgió inicialmente la pretensión.

11.2 BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SAP NI NINGUNO DE SUS EMPLEADOS, PROVEEDORES NI CLIENTES SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN IMPORTE POR DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INDIRECTOS, PÉRDIDA DE FONDO DE COMERCIO O GANANCIAS COMERCIALES, CESE DE TAREAS, PÉRDIDA DE DATOS, ERRORES O FUNCIONAMIENTO INCORRECTO DEL EQUIPO INFORMÁTICO O DAÑOS PUNITIVOS O EJEMPLARES.

11.3 Las limitaciones de responsabilidad anteriormente mencionadas deberán incluir cualquier reclamación contra empleados o subcontratistas de SAP o contra cualquier otra persona que SAP autorice.

11.4 Las limitaciones y exclusiones de responsabilidad anteriores establecidas en este Artículo 11 no se aplicarán (i) en casos de negligencia grave o mala conducta intencionada, (ii) a las obligaciones de indemnización en virtud del artículo 10 de este Contrato, (iii) a los incumplimientos del Artículo 12 de este Contrato o (iv) a tarifas que se deban en virtud de este Contrato.

Artículo 12 Confidencialidad

12.1 La Información Confidencial no deberá usarse o reproducirse de ninguna forma salvo que sea necesario para cumplir con la intención de este Contrato. Cualquier reproducción de la Información Confidencial continuará siendo propiedad de la parte reveladora y contendrá todas las notificaciones confidenciales o exclusivas o las leyendas que aparezcan en la original. Con respecto a la Información Confidencial de la otra parte, cada una de las partes deberá emprender todas las medidas razonables (definidas a continuación) para mantener la Información Confidencial estrictamente en secreto, aunque cada parte podrá revelar esa Información Confidencial a personas de buena fe que necesiten acceder a ella para poder ejercer los derechos en virtud del presente documento. En el presente documento, "Medidas Razonables" hace referencia a aquellos

pasos que la parte receptora sigue para proteger su propia Información Confidencial y exclusiva similar, que no será menos que un estándar de atención razonable. La Información Confidencial de cualquiera de las partes revelada antes de la ejecución de este Contrato estará sujeta a la protección especificada en el presente.

12.2 Las restricciones anteriores sobre el uso o la revelación de la Información Confidencial no se aplicarán a aquella Información Confidencial que: (a) la desarrolla de forma independiente la parte receptora sin referencia a la Información Confidencial, o se recibe legítimamente sin restricción por parte de un tercero que tiene derecho a proporcionar esa Información Confidencial; (b) la parte receptora ha puesto a disposición de forma general para el público sin incumplir el presente Contrato; (c) en el momento de la divulgación, estaba en manos de la parte receptora sin restricción alguna; o (d) la parte reveladora acepta por escrito que está libre de esas restricciones.

12.3 El Cliente no debe revelar a terceros los términos y condiciones de este Contrato ni los precios que contiene. Ninguna de las partes deberá usar el nombre de la otra en la propaganda, la publicidad o en actividades similares sin el previo consentimiento escrito de la otra, salvo que el Cliente acepte que SAP puede usar su nombre en listados de clientes o como parte de los esfuerzos de marketing de SAP (incluido, sin limitarse a ello, referencias e historias, testimonios de prensa, visitas de la página Web, participación SAPPHIRE) en momentos que las partes acuerden conjuntamente. SAP realizará los esfuerzos razonables para evitar que las actividades de referencia interfieran de forma no razonable con el negocio del Cliente.

12.4 El Cliente podrá proporcionar, o SAP podrá solicitar, entradas relacionadas con el Servicio, incluido, sin limitarse a ello, comentarios o sugerencias relacionadas con la posible creación, modificación, corrección, mejora o incremento del Servicio o de cualquier otra página Web, servicio o producto de SAP, o entrada sobre si el Cliente considera que la dirección de desarrollo de SAP es coherente con el negocio del Cliente y las necesidades de TI, el mercado tecnológico en general, y similares (conjuntamente "Observaciones"). El Cliente reconoce y acepta que cualquier información que SAP revele durante conversaciones relacionadas con las Observaciones deberá considerarse Información Confidencial de SAP y no deberá divulgarse de acuerdo con las condiciones de este Contrato. Para que SAP pueda utilizar estas Observaciones, el Cliente garantiza por el presente a SAP una licencia no exclusiva, perpetua, irrevocable, mundial y sin regalías, con el derecho de otorgar una sublicencia a los licenciatarios y clientes de SAP, en virtud de los derechos de propiedad intelectual correspondientes del Cliente, para usar, publicar y revelar esas Observaciones en cualquier forma que decida SAP y para mostrar, realizar, copiar, efectuar, haber hecho, usar, vender y disponer de otro modo de los productos o servicios de SAP y de sus sublicenciatarios que contienen Observaciones en cualquier forma y por cualquier medio que elija SAP, sin referencia a la fuente. SAP tendrá derecho a usar las Observaciones para cualquier finalidad sin restricción o remuneración de cualquier tipo respecto al Cliente y/o los representantes del Cliente. El Cliente reconoce que la información relacionada con el Servicio relevada por SAP en virtud de este Contrato solamente tiene como objetivo posibles estrategias, desarrollos y funcionalidades del Servicio, y no tiene como objetivo ser vinculante para SAP para cualquier desarrollo empresarial, estrategia de producto y/o desarrollo.

Artículo 13 Protección de datos

13.1 El Cliente tiene y acepta la responsabilidad completa de todos los datos personales como 'controlador' en términos del Artículo 2 (d) de la Directiva de protección de datos de la UE 95/46/CE. En la medida en que los datos personales estén almacenados y/o se procesen de conformidad con este Contrato, SAP cumplirá con las instrucciones del Cliente como un 'procesador' en términos del Artículo 2 (e) de la Directiva de protección de datos de la UE 95/46/CE. Las instrucciones del Cliente que excedan el alcance de los servicios ofrecidos por SAP quedarán a cargo del Cliente y dependerán de la viabilidad técnica y organizativa de SAP. SAP y el Cliente implementarán todas las medidas técnicas y organizativas necesarias para cumplir con los requisitos de las leyes de proyección de datos correspondientes para brindar protección en contra del uso incorrecto de los datos personales.

13.2 En la medida en que los datos personales del Cliente se procesen, SAP obligará al personal que se encarga del procesamiento de los datos del Cliente a proteger tales datos y mantener su confidencialidad según las leyes correspondientes.

13.3 SAP posee autorización para involucrar a subcontratistas para el procesamiento de los datos personales en la medida en que sea necesario para cumplir con las obligaciones contractuales de este Contrato. SAP obligará a los subcontratistas a obedecer todas las normas relevantes de protección de datos. Si tal subcontratista se encuentra fuera de la UE, SAP proporcionará un nivel de protección de datos que se considere adecuado de acuerdo con las normas de protección de datos de la UE.

13.4 El Cliente garantiza que ningún requerimiento legal del lado del Cliente que impida que SAP cumpla con las obligaciones contractuales de este Contrato en cumplimiento con la ley correspondiente. Esto incluye, pero no se limita a, la garantía de que todas las personas involucradas hayan declarado previamente el consentimiento para el posible procesamiento de los datos personales.

Artículo 14 Varios

14.1 Es responsabilidad de las partes que, en caso de que una o más de las disposiciones que contiene este Contrato no sea válida o no se pueda aplicar por cualquier motivo, dicha invalidez o inaplicabilidad no afectará al resto de disposiciones de este Contrato, y este Contrato deberá ser interpretado como si dicha disposición inválida o no aplicable nunca hubiera existido en el mismo.

14.2 Si alguna de las partes condona el incumplimiento de cualquier disposición del presente Contrato, no se considerará por el presente que condona cualquier incumplimiento anterior o posterior de la misma o de cualquier otra disposición.

14.3 Un Formulario de Pedido puede ser firmado en dos ejemplares, cada uno de los cuales se considerará un original y juntos constituirán un Formulario de Pedido.

14.4 El Servicio, la Documentación y otros materiales de SAP están sujetos a las leyes de control de las exportaciones de diferentes países, incluidos, sin limitación, las leyes de Estados Unidos y de Alemania. El Cliente acepta que no enviará el Servicio, la Documentación o cualquier otro material de SAP a ninguna agencia gubernamental para que se considere su licencia o para cualquier aprobación administrativa sin el previo consentimiento escrito de SAP, y no exportará el Servicio, la Documentación y los materiales de SAP a países, personas o entidades que están prohibidas por estas leyes. El Cliente también será responsable del cumplimiento de todas las regulaciones gubernamentales aplicables del país en que está registrado el Cliente, y de cualquier país extranjero en relación con el uso del Servicio, la Documentación u otros materiales de SAP por parte del Cliente y/o sus Afiliadas.

14.5 Este Contrato se regirá y se interpretará de acuerdo con la ley de Colombia, sin referencia a los conflictos de principios legales. En caso de conflicto entre la legislación, las normas y las regulaciones extranjeras y la legislación, las normas y las regulaciones de Colombia, la legislación, las normas y las regulaciones de Colombia prevalecerán y regirán. La Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos para la Venta Internacional de Mercancías no es aplicable a este Contrato. No se aplicará la Ley de Transacciones Uniformes de Información Computarizada promulgada. El Cliente debe iniciar una acción legal por cualquier reclamo que surja o esté relacionada con este Contrato y su esencia dentro de un (1) año desde la fecha en la que el Cliente conoció, o tendría que haber conocido tras una investigación razonable, los hechos que originan el reclamo.

14.6 Todas las notificaciones o informes que sean necesarios o que se proporcionen de conformidad con este Contrato deberán ser por escrito y se considerarán válidamente efectuados cuando se entreguen a las oficinas ejecutivas correspondientes de SAP y del Cliente en las direcciones establecidas primeramente en el preámbulo de estos Términos y Condiciones Generales, en cualquier Formulario de Pedido o formulario de registro. Cuando en este Artículo 14.6 o en cualquier otra parte de este Contrato se exija una forma escrita, ese requerimiento podrá cumplirse mediante una transmisión por fax, mediante el intercambio de cartas o mediante otra forma escrita.

14.7 Cualquier retraso o no ejecución de cualquier disposición de este Contrato (que no sea el pago de importes debidos en virtud del presente), motivado por condiciones que estén fuera del control razonable de la parte ejecutante, no constituirá un incumplimiento del presente Contrato, y el tiempo para el cumplimiento de esta disposición, si existe, se considerará ampliado por un período igual a la duración de las condiciones que han impedido su cumplimiento.

14.8 Este Contrato constituye la declaración completa y exclusiva del contrato entre SAP y el Cliente, y todos los debates, representaciones y escritos anteriores se consideran fusionados y sustituidos por este Contrato. Este Contrato puede ser modificado únicamente por un escrito firmado por ambas partes. Este Contrato prevalecerá por encima de cualquier condición adicional, conflictiva o incoherente que pueda surgir en cualquier pedido de compra o en cualquier otro documento que el Cliente proporcione a SAP. Este Contrato prevalecerá por encima de cualquier condición adicional, conflictiva o incoherente que pueda aparecer en cualquier contrato de usuario final de aceptación en línea o de aceptación incluido en el envoltorio del producto incluido en el Servicio (salvo para los acuerdos de usuario final que rigen los productos o servicios de terceros). Las firmas enviadas por medios electrónicos (fax o escaneadas y enviadas por correo electrónico) se considerarán firmas originales. Este Contrato no puede asignarse o transferirse en su totalidad o en parte, incluso por efecto de la ley, salvo que SAP lo asigne a cualquiera de sus afiliados o a una entidad que adquiera todas o prácticamente todas las acciones o activos de SAP o de su afiliado. SAP puede a decisión exclusiva subcontratar partes del Servicio a terceros.

14.9 El siguiente orden de prioridad deberá aplicarse en caso de conflicto o incoherencia entre disposiciones de los componentes de este Contrato: (i) el Formulario de Pedido; (ii) los calendarios, anexos y apéndices del Formulario de Pedido; (iii) y estos Términos y Condiciones Generales.

14.10 El Cliente entiende y acepta que los Servicios pueden incluir comunicaciones tales como anuncios de servicio y mensajes administrativos de SAP o de los socios de SAP. El Cliente no podrá optar a no recibir estos anuncios de servicio y mensajes administrativos mientras esté usando la Página Web y los Servicios hasta que el Cliente envíe a SAP una nota escrita específica solicitando la terminación de la suscripción y la eliminación de sus datos de la Página Web y de cualquier lista de correo.